



ICA 國際合作社聯盟新聞

王永昌輯譯

◆如何藉由創造社會價值來促進成長



▲合作社國際高峰會議大會演講人 Mark Kramer。

在加拿大魁北克舉行的合作社國際高峰會議 (International Summit of Cooperatives)，大會演講人 Mark Kramer 認為企業的成功取決於它對社會福利做出多少貢獻。

Kramer 是 FSG 管理顧問公司共同創辦人兼執行董事，FSG 教導企業如何調整適應社會環境的變動，他同時是哈佛大學甘迺迪政府學院 (Harvard's Kennedy School of Government.) 的高級研究員。

Kramer 認為合作社契合分享價值的思

維，因為合作社重視社員、供應商和員工的福利。當被問到當前最重要的社會發展趨勢時，Kramer 說他看到氣候變遷和分配不公平是當前企業必須回應的兩件大事。”對於二者，合作社都有機會扮演重要的角色。氣候變遷將改變能源來源以及我們用水的方式，目前大約百分之七十的淡水做為農業使用。在分配不公平的議題上，合作社可以發揮更大的作用。合作社是一個很有趣的企業模式，採用對社員而非股東或投資人有利的方式去分配盈餘。” Kramer 說。

Kramer 補充說：“創造共同價值需要長期策略，然而許多公司卻專注於短期利潤極大化，顯然這不是合作社的目標。”

◆美國的全球糧食安全法案提及合作社扮演的角色



在通過全球糧食安全法案 (Global Food Security Act) 後，歐巴馬政府將投入 70 億美元執行國際糧食計畫。這一項立法在 7 月 6 日由總統簽署後正式成為美國法律，鼓勵透過私人部門、農民組織、合作社和農業研究與學術機構的參與來提升資源運用效率和技術水準，以強化全球糧食安全計畫。

歐巴馬總統簽署法案的時間正好是白宮全球發展高峰會 (White House Summit on Global Development) 期間，參加高峰會的合作社代表是全國合作事業協會 (National Co-operative Business Association, NCBA-CLUSA) 營運長 Amy Coughenour Betancourt。提到這一項法案，她說：“本法案最優先處理的是營養和糧食安全議題，從塞內加爾推動的餵飽未來 Yaaajeende 計畫 (Feed the Future Yaaajeende project) 到結合營養導向 (nutrition-led agriculture) 的農業計畫，NCBA-CLUSA 正在努力減少飢餓，並支持農業部門成為永續發展的關鍵因素。”

將合作社包含在這一項法案中代表 NCBA-CLUSA 的成功，過去兩年 NCBA-CLUSA 宣導副總裁 Alan Kapp 與提出這一項法案的參議員 Bob Casey 一直密切合作。

◆IHC0 啟動調查合作社對公民健康的影響



國際保健合作社組織 (International Health Co-operative Organization, IHC0) 與歐洲合作社暨事業社會研究院 (European Research Institute on Cooperative and Social Enterprises, EURICSE) 共同進行合作社對公民健康影響的研究計畫，計劃期間五年。

這一項研究計畫也檢視保健合作社對歐洲各國福利之貢獻，今年 7 月 8 日 IHC0 總裁 José Carlos Guisado、秘書長 Jose Pérez 和 EURICSE 研究團隊成員 Michela Giovanni、Carlo Borzaga、Gianluca Salvatori 等人在馬德里開會後決定本研究計畫的目的、研究方法和收集資料的共同策略。

本計畫的研究目的在確認保健部門中主要的合作社模式並了解它們與國家福利體系的關係，研究結果將提出有效率且具包容性社會政策的建議。研究方法是量化與質性研究並行，前者係對現有資料及透過四大洲十五個國家的保健合作社做問卷調查的新資料進行分析，基於這些量化資料可以了解保健合作社社數、主要的組織型態、社員人數等；後者將了解這些組織在社會福利體

系中所扮演的角色並選擇六家保健合作社做個案研究，以深入了解其類型及在不同架構下這些組織的運作與發展。

這一次會議也確定組成科學委員會監督研究計畫的進行，委員包括 IHCO 的 José Carlos Guisado 和 Adriano Leite Soares、Euricse 的 Carlo Borzaga 和 Gianluca Salvatori、CICOPA 的 Bruno Roelants、波隆納大學國際暨跨文化保健中心 (Centre for International and Intercultural Health) 的 Angelo Stefanini、格拉斯哥加勒多尼亞大學尤努斯社會事業暨保健中心 (Yunus Center for Social Business and Health, Glasgow Caledonian University) 的 Michael Roy 等七人。(譯者註：CICOPA 國際產業與服務合作社組織之縮寫，該組織是國際合作社聯盟的一個部門；義大利波隆納大學成立於 1088 年神聖羅馬帝國時期，是世界上最古老的大學)

科學委員會會議將在十月和十一月之間舉行，討論研究計畫的進展並了解研究計畫初期階段所遭遇到的挑戰。

◆新加坡合作社對年長者提供服務



▲銀色水平旅遊合作社社員某次出遊照片。

合作社正在協助改善新加坡年長公民的生活品質，它們從就業、保健到旅遊提供一系列的服務。

新加坡全國合作社聯盟 (Singapore National Co-operative Federation, SNCF) 執行長 Dolly Goh 說："隨著人口老化，新加坡有空間成立更多的合作社來滿足持續提升的社會需求及持續扮演新加坡人社會支柱的角色。區域網站的一篇文章指出合作社如何協助職位被取代的資深的專業人士、經理人、執行長和技術人員 (professionals, managers, executives and technicians, PMETs)

這一類的合作社專門為新加坡專業人士和經理人提供社會服務，其中一家稱為 SPEC 的合作社，由新加坡人力資源研究院 (Singapore Human Resources Institute) 成立於 2000 年，目的在協助 1998 年因亞洲金融危機而失去工作的 PMETs。

另一個例子是銀色水平旅遊合作社 (Silver Horizon Travel Co-operative)，這是一群愛好旅遊的年長者所組成的合作社，合作社與旅行社一起為社員量身訂做適合年長者的旅遊商品，

◆厄瓜多爾儲蓄信用合作社將發行信用卡

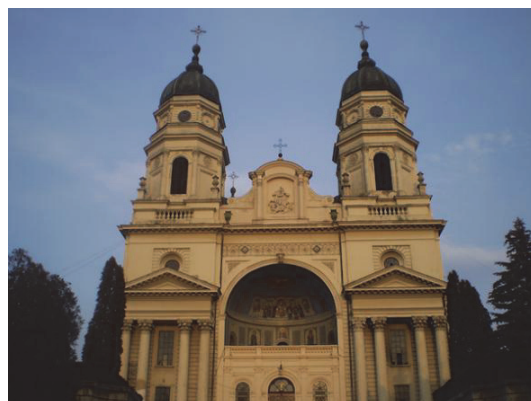


厄瓜多爾總統Rafael Correa正在尋求增加社會包容並改造被四月大地震所破壞國家經濟。今年七月Correa總統與儲蓄信用合作社代表會面共商在提供金融服務中儲蓄信用合作社所扮演的角色，尤其是對那些受到地震嚴重影響地區的居民。

Correa總統將成立高級技術研究院(Superior Technological Institute)訓練連鎖經濟所需要的實務人才，作為經濟改造計畫的一部分。

Correa總統同意合作社發行信用卡，儲蓄信用合作社聯盟(Union of Saving and Credit Co-operatives)總裁Juan Pablo Guerra說：“在處理一些作業細節後，合作社將很快在全國發行信用卡，合作社也將參加存款保險機制。”儲蓄信用合作社部門共有800家合作社及500萬社員，在基層人民取得金融服務中合作社扮演關鍵性角色。

◆羅馬尼亞政府將與教會合作說服農民組織合作社



羅馬尼亞政府將與東正教會合作，共同在農村地區推動合作社與農民組織，所採用的方法是加強農民對農村地區合作社模式的信心。1989年以前農民在強迫性集體主義下組織合作社，造成他們不願意在農村地區推動合作社模式，今天只有百分之一的羅馬尼亞農民是合作社社員。

農業部和羅馬尼亞東正教教會簽署一項合作協定，這一項協定將執行為期五年的計畫，編列220萬歐元作為推廣農業合作社的經費。大約百分之八十住在農村的人高度信賴教會，政府正尋求透過教會對農民說明組織合作社的利益以取得農民對合作社的信心，其目標是在今年年底讓參加合作社的農民增加到3%，到2020年增加到20%。

羅馬尼亞總理Dacian Cioloș曾經擔任歐盟農業及農村發展部門行政長官(Commissioner for Agriculture and Rural Development)，在布魯塞爾任職時，Cioloș支持生產者組織作為穩定市場的手段。

◆南非部長計畫利用合作社對抗失業問題



▲南非社會發展部部長 Bathabile Dlamini

南非社會發展部部長 Bathabile Dlamini 計畫利用社區型合作社對抗伊麗莎百港馬勒維爾 (Motherwell, Port Elisabeth) 地區缺乏就業機會的問題。該地區多數婦女都是無法照顧家庭的失業單親母親，成立合作社能夠幫助她們取得穩定的收入來源。

面對南非全國各省議事會 (National Council of Provinces) 代表們，Dlamini 說：“社會發展部在全國貧窮社區成立了 166 個社區營養與發展中心 (Community Nutrition and Development Centres)，這些社區糧食不足和營養不良的情況非常嚴重。同時這些中心也創造了超過 600 個工作機會。在這一個財政年度結束前，我們將增設這樣的中心，讓總數達到 200 個以上。”（譯者註：全國各省議事會是南非國會的上議院，他代表各省省政府而非直接代表人民）

社會發展部正在連結糧食合作社與地

方企業，到目前為止已經有 200 家合作社與各種事業包括社區營養與發展中心相連結。

◆成立於魁北克的電玩合作社



一群加拿大魁北克的電玩製作人 (video games developers) 成立合作社，他們認為合作社模式將讓他們在聚集資源的同時保留各自的創意空間。

在製作電玩行業中，這一家稱為魁北克電玩製作人公會 (Guild of Video Games Developers of Quebec) 是世界上最大的合作社，包括 75 位社員 (獨立電玩製作人)，全部攝影棚雇用 600 位員工，一年發放 1800 萬加幣的薪資。公會總裁 Louis-Félix 說明成立合作社的原因，他說：“在過去五年，魁北克地區獨立電玩製作人呈現四倍的成長，成立公會主要的目的是給予魁北克電玩製作人強而有力的支撐與發聲，最後的目的是協助全體社員創造財富。”

公會依照合作社的價值和原則運作，並受到魁北克社會經濟中心 (Chantier del' économie sociale) 的支持。第一屆社員大

會在今年 6 月 17 日召開過。

◆BCCM對澳洲聯邦選舉提出合作社建言



▲BCCM 執行長 Melina Morrison

離澳洲聯邦選舉僅剩下兩個月，合作社與相互社事業議事會(Business Council of Co-operatives and Mutuals, BCCM)對澳洲各政黨提出合作社建言。

BCCM 建議減少繁瑣手續讓更多新創立的事業登記為合作社和相互社，BCCM 執行長 Melina Morrison 說：“認知合作社和相互事業的功能，並確保這些組織在營業登記過程中和公司組織一樣簡便，這是讓澳洲經濟保有多元性和回復力最簡單的方法。” BCCM 進一步呼籲讓全國失能保險計畫的受益人及原民社區意識到合作社這一個選項，俾使他們有機會參加或成立合作社來滿足特定的需求。

BCCM 也呼籲將重點放在合作社和相互社處理社會住宅需求的問題，另一個問題是相互社在募集外部資金的能力受到限制，BCCM 建議檢視目前適用在加拿大和英國的

投資規定，並參考這些規定做為放寬社員投資澳洲相互社的模式。

◆歐洲議會議員討論儲蓄互助社數位化



歐洲議會議員參加儲蓄互助社代表會議，討論數位化所帶來的新商機，他們檢視在歐洲金融包容(financial inclusion)中儲互社所扮演的角色，尤其是透過銀行應用軟體平台。(譯者註：金融包容指利用正式金融服務的人口，如何提升金融包容是世界銀行重要的議題)

與會者認為儲互社可以利用共享平台回應數位化的挑戰，例如英國的基石相互服務社(Cornerstone Mutual Services)，這是儲互社共同創立的組織，提供後端服務(back office services)來協助儲互社成長。

歐洲議會儲蓄互助社利益團體(Parliament's Interest Group on credit unions)共同主席包括愛爾蘭的歐洲議會議員 Marian Harkin 和英國的 Richard Howitt 及歐洲議會副議長波蘭的 Ryszard

Czarnecki 都出席這一次的會議。

儲蓄互助社世界議事會 (World Council of Credit Unions) 副總裁 Michael Edwards 提到在哥倫比亞和墨西哥的儲互助社數位化計畫，他補充說：“在歐洲類似的數位化計畫可以增加金融包容性，尤其是那些沒有銀行服務的鄉村地區。”



中国供销合作社 CHINA CO-OP

成立於 1954 年的中華全國供銷合作總社 (All China Federation of Supply and Marketing Cooperatives, ACFSMC) 是中國供銷合作社的最高組織，也是中國最大的合作組織。做為農村經濟發展的重要推手，ACFSMC 在確保農用品的供應、農產品的流通、農業經營管理的推動、農村市場的擴展等方面都扮演非常重要的角色。到 2014 年底，ACFSMC 有 20,050 家供銷合作社、19,431 家合作社企業、312 家事業機構和 347 萬名員工。

中國合作集團 (China CO-OP Group) 是

ACFSMC 的一個重要事業機構，在農用品、棉花、資源回收和消費品的國內外市場享有盛名，做為全國最大的農用品交易商，合作集團在全國肥料市場佔有率達 20%，每年銷售量高達 2,410 萬公噸，其農機具製造部門每年生產 20,000 台穀物收割機及數以千計其他農耕機器。

中國合作集團在棉花市場佔有重要地位，其事業從購買、處理、儲藏到運銷及期貨交易，2014 年合作集團的棉花交易達 114 萬公噸，高居中國第一位。中國合作集團是棉花處理設備的供應商，最出名的機器是 MDY400B 自動水壓打包機。2006 年開始合作集團進入棉製品市場，並開發名為 PPCC 的紡織品自有品牌。

做為全國最大的資源回收、處理和利用的企業，中國合作集團一年處理將近 1,000 萬公噸的碎金屬、紙張、塑膠、家庭電器和報廢汽車。消費財是 ACFSMC 的傳統事業。作為消費財的主要生產者和通路商，ACFSMC 已經設立了超過 100,000 家連鎖賣場，涵蓋中國三分之二的農村地區，在零食、水果與果汁市場有極高的市佔率。ACFSMC 成立許多專業的國際貿易公司，隨時準備與世界各地合作社進行合作。

ICA eDigest 輯譯 王永昌 (中國文化大學財務金融學系教授)